

# Manuel



## BeoCom 3

Le BeoCom 3 vous permet de gérer vos communications par l'intermédiaire de l'afficheur du téléphone. L'afficheur vous indique comment utiliser le téléphone quand vous souhaitez effectuer un appel, répondre à un appel et régler le téléphone.

Le BeoCom 3 est un téléphone ISDN. Avec ISDN, vous disposez de deux lignes de téléphones dans la maison, ce qui vous permet, par ex., de parler au téléphone tout en naviguant sur Internet ou d'avoir deux conversations simultanément.

Vous pouvez affecter jusqu'à deux numéros de téléphone à chaque ligne dans votre BeoCom 3, qui permet également l'utilisation d'un grand nombre de services ISDN.

Le BeoCom 3 est également un bon outil pour une entreprise à domicile. Il offre l'accès facile au Répertoire intégré et permet de tenir une conversation, soit avec l'écouteur soit en mains libres, pour pouvoir effectuer d'autres tâches tout en communiquant.

# Contenu

## Brancher le BeoCom 3

- 6 Emplacement et environnement
  - caractéristiques techniques du téléphone
- 6 Régler le téléphone – combiné principal ou secondaire ?
- 6 Brancher sur la prise téléphonique ISDN
- 7 Caractéristiques particulières du BeoCom 3
- 7 Brancher et utiliser l'écouteur
- 7 Entretien et nettoyage du téléphone
- 25 Sélectionner le numéro et la configuration de la ligne 1 et de la ligne 2

## Commencer à utiliser le BeoCom 3

- 8 Clavier et afficheur
  - quelle est la signification de chaque touche ?
- 10 Témoins lumineux
  - pourquoi les témoins lumineux clignotent-ils ?
- 10 La touche Extra
- 33 Vue d'ensemble des menus

## Utilisation quotidienne – appeler et répondre à des appels

- 11 Communication – appeler et répondre
  - appeler, terminer et répondre à des appels – choisir entre les lignes de téléphone 1 et 2
- 11 Appel mains libres ou appel avec écouteur
  - répondre et appeler sans décrocher le combiné
- 12 Corriger le numéro lors de la composition
- 12 Régler l'intensité lors de la conversation
- 12 Désactiver le microphone
- 13 Voir le prix de la communication
- 13 COMBOX (MessageRéponse)
- 13 Enregistrement – lorsque le numéro est occupé

## Répertoire intégré (Phonebook)

- 14 Mémoriser le nom et le numéro dans le Répertoire après la conversation
  - saisir un nom
- 14 Etablir un nouveau nom et un nouveau numéro dans le Répertoire
- 15 Chercher parmi tous les noms du Répertoire et appeler
- 15 Chercher dans le Répertoire à partir de la lettre initiale
- 15 Voir l'état du Répertoire
- 16 Corriger un nom ou un numéro dans le Répertoire
- 16 Effacer un nom et un numéro dans le Répertoire
- 16 Copier un nom et un numéro dans le Répertoire

## Faire une pause dans un numéro

- 17 Appeler un numéro de téléphone suivi d'un numéro de poste
  - la pause avant le numéro de poste est automatiquement insérée
- 17 Mémoriser un numéro suivi d'un numéro de poste dans le Répertoire

## Afficher numéro (Caller ID) – utilisation et composition

- 18 Utiliser Afficher numéro
  - voir le nom et le numéro de ceux qui ont appelé, appeler à partir de la liste Afficher numéro
- 18 Effacer un nom et un numéro sur la liste Afficher numéro – effacer toute la liste

## Rappel (Redial) – utilisation et composition

- 19 Utilisation de la liste Rappel
  - voir le nom et le numéro de ceux que vous avez appelés, appeler directement à partir de la liste Rappel
- 19 Effacer un nom et un numéro sur la liste Rappel
  - effacer toute la liste
- 26 Désactiver Rappel élargi
  - le téléphone mémorise des appels à partir d'autres téléphones dans la liste Rappel

## Deux communications simultanées

- 20 Changer entre deux communications – Mise en attente et Signal d'appel
  - mettre une communication en attente – reprendre la communication
- 21 Connecter deux appels externes
- 21 Conférence à trois

## Déplacer une communication - Parquer

- 22 Déplacer une communication
  - déplacez votre communication vers un autre téléphone
- 22 Chercher une communication à partir d'un autre téléphone
- 28 Identifier une communication en cas de déplacement
  - lorsque vous déplacez une communication vers un autre téléphone, un numéro est attribué à la communication

## Déviation

- 23 Activer ou désactiver Déviation
  - sélectionner le type et le numéro de déviation
- 32 Dévier des communications... au bureau

## Régler la sonnerie

- 24 Régler l'intensité, la mélodie et la temporisation
  - sélectionner la temporisation de la sonnerie – combien de temps doit s'écouler avant que le BeoCom 3 sonne
- 31 Un exemple... plusieurs téléphones à la maison

## Réglages – du téléphone ou du système de téléphones

- 25 Sélectionner le numéro et la configuration de la ligne 1 et de la ligne 2
- 26 Régler une intensité fixe
  - sélectionner l'intensité à laquelle toutes les communications doivent commencer
- 26 Désactiver Rappel élargi
  - le téléphone mémorise des appels d'autres téléphones dans la liste Rappel
- 26 Désactiver le clignotement des témoins lumineux
- 27 Sélectionner la langue

## Réglages étendus

- 28 Identifier une communication en cas de déplacement
- 28 Régler le contraste de l'afficheur
- 29 Régler le téléphone pour l'utilisation après un standard
- 29 Transfert d'appel
- 29 Lire le numéro de la version dans l'afficheur du téléphone
- 30 Remettre à zéro les réglages et effacer le Répertoire
  - effacer le contenu du Répertoire et ramener tous les réglages aux réglages d'usine

## Système avec plusieurs téléphones BeoCom 3

- 31 Un exemple... plusieurs téléphones à la maison
- 32 Transférer des communications... au bureau

## Vue d'ensemble des menus

- 33 Vue d'ensemble des possibilités du système de menus du téléphone

## Services ISDN et BeoCom 3

- 34 Quels sont les services ISDN que le BeoCom 3 permet d'utiliser...?

## Que faire si...

- 35 Questions et réponses

## Pour votre information...

- 36 Pour le client
- 37 Conditions de garantie

## Brancher le BeoCom 3

Placez et branchez le téléphone sur votre connexion ISDN selon les indications suivantes.

Si vous avez plusieurs téléphones ISDN, il faut les adapter à la fonction qu'ils remplissent – en tant qu'appareil principal ou secondaire.

Vous ne pouvez brancher qu'un seul appareil principal sur chaque connexion ISDN. Les autres appareils sur la même connexion doivent être des appareils secondaires.

L'appareil principal fonctionne en cas de panne de courant et peut donc être utilisé pour effectuer des appels d'urgence. Un appareil secondaire ne fonctionne pas en cas de panne de courant.

Après avoir branché le BeoCom 3, vous devez attribuer des numéros de téléphone (numéros MSN) à la ligne 1 et la ligne 2 et effectuer la configuration des lignes. Cela vous permet de bénéficier pleinement des possibilités du téléphone et de vos services ISDN, voir page 25.

Ne réglez pas l'heure du téléphone. L'heure et la date sont réglées automatiquement la première fois que vous avez effectué un appel sortant et établi la communication.

Le BeoCom 3 permet l'utilisation avec écouteur et vous pouvez à tout moment changer entre l'utilisation du combiné, de l'écouteur ou une conversation mains libres.

L'écouteur est disponible en tant qu'accessoire.

### Emplacement

Ne pas installer le téléphone dans un environnement humide, poussiéreux ou pollué et ne pas l'exposer au soleil ou à l'influence de liquides.

### Environnement – caractéristiques techniques du téléphone

- température ambiante : 0° à 45°C
- humidité relative de l'air : 15% – 95%
- Facteur d'équivalence d'équipement terminal : 4

### Régler sur appareil principal ou secondaire

Le téléphone est pré-réglé pour fonctionner en tant qu'appareil principal. Vous n'avez donc besoin d'effectuer ce réglage que si le téléphone doit fonctionner en tant qu'appareil secondaire.

- > Mettre le commutateur sous le téléphone sur ON pour appareil principal ou sur OFF pour appareil secondaire. Utilisez un objet pointu, par ex. un petit tournevis.
- > Remettre le cache.

*Noter qu'en cas de panne de courant, seul l'appareil principal fonctionne. Les appareils secondaires ne peuvent être utilisés lors d'une panne de courant.*

### Brancher sur la connexion ISDN

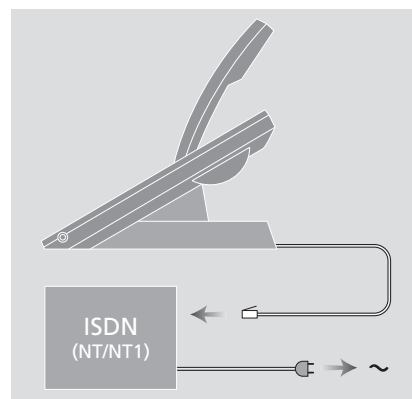
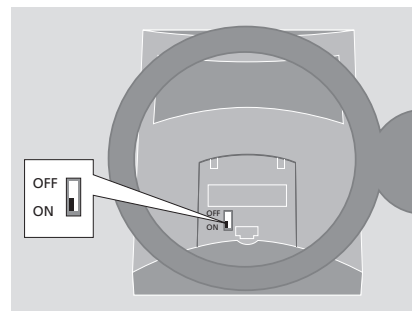
Le téléphone doit être branché sur la connexion ISDN afin de pouvoir commencer à l'utiliser.

- > Brancher la prise téléphonique sur la connexion ISDN (le boîtier NT/NT1).
- > Brancher le boîtier NT/NT1 sur la prise de courant afin d'assurer le fonctionnement optimal du téléphone.

Voir page 25 pour la configuration des lignes et le choix du Numéro personnel pour la ligne 1 et la ligne 2.



*Vous pouvez placer le combiné sur le support comme cela vous convient. Le combiné peut tourner dans le support.*



### Caractéristiques particulières du BeoCom 3...

Le BeoCom 3 est destiné à l'utilisation sur le réseau ISDN public. Ce téléphone permet l'utilisation d'un grand nombre de services ISDN dont certains nécessitent un abonnement particulier auprès de l'opérateur téléphonique.

On peut seulement s'attendre à ce que le téléphone fonctionne dans le pays pour lequel il est produit étant donné que les exigences légales d'agrément et les services ISDN peuvent varier d'un pays à l'autre. Le pays pour lequel votre BeoCom 3 est produit est indiqué sur l'emballage. Les lettres nationales distinctes figurent au-dessus du code à barres inférieur sur l'étiquette.



N'hésitez surtout pas à contacter votre revendeur pour de plus amples renseignements si vous vous posez des questions sur l'utilisation de votre BeoCom 3.

Bang & Olufsen déclare par la présente que le BeoCom 3 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

### Brancher et utiliser l'écouteur

L'écouteur est disponible en tant qu'accessoire. Raccordez l'écouteur à la prise sur le côté du BeoCom 3.

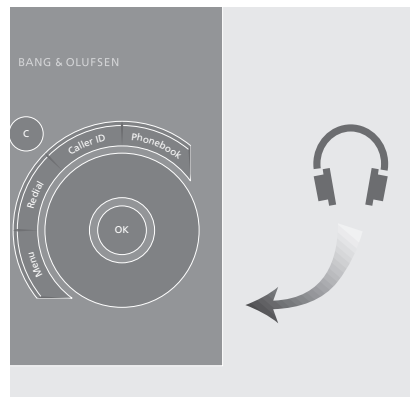
*Effectuer un appel avec l'écouteur branché...*

- 0 – 9** Composer le numéro de téléphone
-  Appuyer pour effectuer un appel
-  Appuyer pour terminer la conversation

*Prière de contacter votre revendeur pour de plus amples renseignements sur l'écouteur.*

### Entretien et nettoyage du téléphone

Nettoyer le BeoCom 3 avec un chiffon doux trempé dans une solution d'eau contenant quelques gouttes de détergent doux puis fermement essoré.



Le BeoCom 3 offre de nombreuses possibilités en plus de remplir la fonction de téléphone normal.

Voici une présentation de la signification et de la fonction de chaque touche vous permettant d'avoir une vue d'ensemble rapide des commandes. Vous y trouverez également des informations sur les indications de l'afficheur et la raison pour laquelle les témoins lumineux sous l'afficheur clignotent.

A la page 33 figure une vue d'ensemble du système de menus du téléphone.

La page 34 montre une vue d'ensemble des nombreux services ISDN que le téléphone permet d'utiliser. En utilisant les deux canaux B, le BeoCom 3 est capable d'effectuer quelques services sans passer par la centrale et permet ainsi d'exploiter ces services sans abonnement auprès de l'opérateur téléphonique. Lorsque les deux canaux B sont utilisés pour effectuer des services, il ne vous est pas possible en même temps d'effectuer un appel à partir d'un autre téléphone ou d'être relié à Internet.



#### 0 – 9

Touches à chiffres pour la composition des numéros de téléphone.

#### \* #

Touches utilisées dans les numéros de téléphone et les services ISDN.

#### Ⓜ

Permet d'activer ou de désactiver le micro et d'insérer une pause dans un numéro de téléphone.

#### 📞

Permet d'activer ou de désactiver la fonction mains libres.

#### 👂

Permet d'activer ou de désactiver l'écouteur.



### Témoins lumineux

Les témoins lumineux au-dessus de Line 1 et Line 2 s'allument lorsqu'une ligne est en cours d'utilisation et clignent lorsqu'une communication est en attente ou bien pour indiquer l'état.

### Line 1 Line 2

Sélectionnez la ligne que vous voulez utiliser – ligne 1 ou 2.

### Extra

Permet dans certaines situations de faire apparaître des fonctions supplémentaires dans l'afficheur.

### Move

Permet de déplacer la communication en cours vers un autre téléphone sur la même connexion ISDN.



L'afficheur indique l'état actuel du téléphone pour la ligne choisie et vous guide à travers l'utilisation.

Les onglets dans l'afficheur indiquent la ligne en cours d'utilisation et dans quelle mesure des fonctions supplémentaires sont possibles.

L'afficheur indique les 'informations' actuelles et l'état de la ligne choisie :

- il y a des appels auxquels on n'a pas répondu
- il y a de nouveaux messages sous COMBOX (MessageRéponse)
- vous avez choisi 'Déviation de tous les appels'
- vous avez enregistré un appel
- vous avez désactivé la sonnerie



Faites tourner la roue pour chercher dans le Répertoire, pour un Rappel, pour Afficher le numéro et pour le système de menus du téléphone. Au cours d'une conversation, faites tourner la roue pour régler l'intensité.

### OK

Appuyez sur OK pour valider et mémoriser les entrées. Appuyez sur OK pour confirmer le choix affiché.

### Phonebook

Permet d'accéder au Répertoire.

### Caller ID

Permet d'accéder à la liste Afficher numéro.

### Redial

Permet d'accéder à la liste Rappel.

### Menu

Permet d'accéder au système de menus du téléphone.

### C

Efface la dernière entrée.

Maintenez C enfoncée pour quitter le système de menus ou une fonction. Utilisez également C pour refuser un appel.

## Les témoins lumineux

Les témoins lumineux au-dessus des touches Line 1 et Line 2 sont les indicateurs d'état et d'informations du téléphone. Au cours d'une conversation, le témoin lumineux au-dessus de la ligne utilisée est allumé et il clignote lorsqu'une communication est en attente.

Lorsque le téléphone n'est pas utilisé, les témoins lumineux clignotent...

- lorsque le téléphone sonne
- lorsqu'il y a des appels sans réponse avec numéro affiché
- lorsqu'il y a de nouveaux messages sous COMBOX (MessageRéponse)
- lorsque le téléphone dévie tous les appels
- lorsqu'un appel a été enregistré
- lorsque la sonnerie a été désactivée

*Voir pourquoi les témoins lumineux clignotent...*

**Line 1** Appuyez pour voir l'état de la  
**Line 2** ligne 1 ou de la ligne 2



Faites tourner la roue pour indiquer l'une des raisons du clignotement

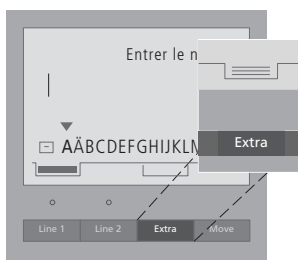
**OK** Appuyez sur OK pour davantage d'informations

*Vous pouvez désactiver le clignotement des témoins lumineux, voir page 26 pour de plus amples instructions.*

## La touche Extra

Dans de nombreuses situations, vous avez accès à des fonctions supplémentaires. Cela est indiqué par un onglet dans l'afficheur juste au-dessus de la touche Extra.

Il existe, entre autres, des fonctions supplémentaires pour le Répertoire, pour Afficher numéro et Rappel et lorsque vous avez deux conversations en cours simultanément.



*Lorsque par ex. vous êtes en train d'entrer un nom dans le Répertoire, la touche Extra vous permet directement :*

- > de le créer dans le Répertoire.
- > d'insérer les lettres nationales sous l'entrée d'un nom – voir page 14.
- > de modifier le numéro ou de choisir de 'ne pas mémoriser'.

Vous pouvez effectuer un appel en décrochant le combiné ou en utilisant la fonction mains libres ou l'écouteur. En cas de conversation mains libres ou d'appel avec écouteur, vous pouvez tenir une conversation sans décrocher le combiné.

Si vous souhaitez pouvoir recevoir un nouvel appel au cours d'une conversation, la fonction Signal d'appel doit être activée, voir page 25.

Au cours de la conversation, la roue vous permet de régler rapidement l'intensité. Si vous ne souhaitez pas que votre interlocuteur entende une conversation que vous avez avec une personne dans le local, vous pouvez désactiver le micro.

Le service ISDN Information de taxation indique le prix de la communication au lieu de la durée de la communication.

Le service ISDN COMBOX (MessageRéponse) est un répondeur intégré au réseau qui prend des messages lorsque vous ne pouvez répondre à un appel. Le BeoCom 3 indique dans l'afficheur lorsque de nouveaux messages ont été enregistrés.

Lorsqu'un numéro de téléphone est occupé, vous pouvez enregistrer l'appel. Lorsque le numéro est à nouveau libre, le BeoCom 3 émet un signal et vous demande si vous souhaitez effectuer l'appel à nouveau.

## Communication – appeler et répondre

Normalement, le téléphone est prêt pour un appel sur la ligne 1. Si vous souhaitez appeler de la ligne 2, vous devez appuyer sur la touche Line 2. Le numéro de téléphone (numéro personnel) de la ligne utilisée est indiqué en tant que numéro affiché chez celui que vous appelez.

### Appeler...

**Line 2** Sélectionner ligne 2 (option) en appuyant sur Line 2...

**0 – 9** Composez le numéro de téléphone

Décrochez le combiné pour effectuer l'appel

Remettez le combiné sur le support pour terminer la conversation

### Répondre à un appel...



Décrochez le combiné pour répondre à l'appel

ou

### Refuser un appel...

**C** Appuyez sur C puis sur OK  
**OK** pour refuser l'appel

Remettez en place le combiné sur le support pour terminer la conversation

*Au cours de la conversation, vous pouvez passer du combiné à la fonction mains libres ou à l'écouteur en maintenant enfoncée  ou  tout en plaçant le combiné sur le support.*

*Vous pouvez couper la communication en appuyant légèrement sur le support du combiné. Vous obtenez immédiatement la tonalité et pouvez effectuer un nouvel appel.*

*Si vous refusez un appel, l'appelant entend la tonalité occupé.*


## Appel mains libres ou appel avec écouteur

Effectuez un appel ou répondez à un appel sans décrocher le combiné afin d'avoir les deux mains libres tout en parlant.


### Effectuer un appel en mains libres...


**0 – 9** Composez le numéro de téléphone

 Appuyez pour effectuer l'appel

 Appuyez pour terminer la conversation

### Répondre à un appel en mains libres...


 Appuyez pour répondre à l'appel

 Appuyez pour terminer la conversation


### Effectuer un appel avec l'écouteur...


**0 – 9** Composez le numéro de téléphone


 Appuyez pour effectuer l'appel

 Appuyez pour terminer la conversation

### Répondre à un appel avec l'écouteur...

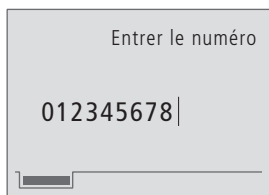
 Appuyez pour répondre à l'appel

 Appuyez pour terminer la conversation

*Décrochez le combiné si vous souhaitez dévier la communication vers le combiné ou appuyez sur  pour passer à conversation mains libres.*

## Corriger le numéro

Si vous composez le numéro de téléphone avant de décrocher le combiné, il vous est possible de corriger le numéro avant d'effectuer l'appel.



Faites tourner la roue pour déplacer le curseur vers la position désirée dans le numéro

**C**

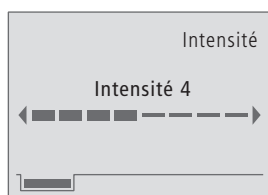
Appuyez sur C pour effacer le chiffre  
ou  
Maintenez C enfoncée pendant 2 secondes pour effacer l'ensemble du numéro

**0 – 9**

Corrigez le numéro ou composez l'ensemble du numéro dès le début

## Régler l'intensité

Au cours d'une conversation, vous pouvez régler l'intensité en huit niveaux, le niveau 1 correspondant à l'intensité la plus faible et le 8 à l'intensité la plus élevée.



Faites tourner la roue pour régler l'intensité

*L'afficheur indique si vous augmentez ou diminuez l'intensité.*

*Une nouvelle conversation commence à l'intensité utilisée en dernier. Si vous souhaitez que toutes les conversations commencent à la même intensité, vous devez régler une intensité fixe, voir page 25.*

## Désactiver ou activer le micro

Si vous ne souhaitez pas que votre interlocuteur entende une conversation que vous avez avec une personne dans le local, vous pouvez désactiver le micro.



Appuyez pour désactiver le micro



Appuyez pour activer le micro à nouveau

*Tant que le micro est désactivé, vous entendez un signal sonore dans le combiné ou le haut-parleur.*

## Voir le prix de la communication

Afficher prix vous permet de voir le prix de chaque appel effectué. Le prix est indiqué dans l'afficheur au cours de la conversation ou immédiatement après que vous avez mis fin à la communication.




### Voir le prix après une communication...

Remettez le combiné sur le support pour terminer la conversation

*Le prix de l'appel est indiqué dans l'afficheur*

### Voir le prix d'une communication antérieure...

**Redial** Appuyez sur Redial pour accéder à la liste Rappel

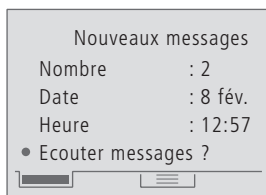
 Faites tourner la roue pour sélectionner le nom et le numéro

**OK** Appuyez sur OK pour faire apparaître l'information de rappel


*Le prix indiqué ne correspond pas forcément au relevé de l'opérateur téléphonique, il ne tient pas compte, par ex., d'accords de réduction éventuels.*

## COMBOX (MessageRéponse)

COMBOX (MessageRéponse) est un répondeur téléphonique intégré au réseau. COMBOX prend des messages lorsque vous ne pouvez répondre à l'appel. Le BeoCom 3 indique lorsqu'il y a de nouveaux messages.



### Ecouter un message...

 Faites tourner la roue pour faire apparaître de nouveaux messages


**OK** Appuyez sur OK pour voir des informations sur le nouveau message

**OK** Appuyez sur OK pour appeler COMBOX (MessageRéponse)

*Attendez des instructions du répondeur vocal...*

*Normalement, l'indication d'un nouveau message de COMBOX (MessageRéponse) est automatiquement effacée par l'opérateur téléphonique après l'écoute. Si cela n'est pas le cas, vous pouvez remettre à zéro l'indication dans l'afficheur.*

### Remettre à zéro l'indication...

 Faites tourner la roue pour marquer l'indication de nouveaux messages

**OK** Appuyez sur OK

**Extra** Appuyez sur Extra. L'afficheur indique 'Remettre à zéro ?'

**OK** Appuyez sur OK pour remettre à zéro l'indication dans l'afficheur

## Enregistrement

### – lorsque le numéro est occupé

Lorsqu'un numéro de téléphone est occupé, on vous demande par l'intermédiaire de l'afficheur du téléphone si vous voulez être informé lorsque le numéro est à nouveau libre.




### Enregistrer un appel...

**OK** Appuyez sur OK pour enregistrer l'appel


*Lorsque le numéro est libre, le téléphone émet une sonnerie spéciale et l'afficheur indique 'L'abonné est libre' et 'Abonné libre, rappeler ?'*


Décrochez le combiné pour effectuer l'appel

### Si vous changez d'avis pour un enregistrement...

 Faites tourner la roue pour faire apparaître Rappel

**OK** Appuyez sur OK

 Faites tourner la roue pour sélectionner le numéro et appuyez sur OK

 Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui' ou 'Non'

**OK** Appuyez sur OK

NOTE ! Contactez votre opérateur téléphonique pour l'offre et l'abonnement concernant Information de taxation, COMBOX (MessageRéponse) et Rappel automatique en cas de numéro occupé.



## Chercher parmi tous les noms dans le Répertoire

Lorsque le téléphone n'est pas en cours d'utilisation, vous pouvez faire tourner la roue pour chercher directement parmi tous les noms dans le Répertoire. Si vous avez une conversation en cours et que vous souhaitez chercher un nom dans le Répertoire, vous devez d'abord appuyer sur Phonebook pour accéder au Répertoire.



*Lorsque le téléphone n'est pas en cours d'utilisation...*



Faites tourner la roue pour effectuer une recherche dans l'ensemble du Répertoire

**OK**

Appuyez sur OK (option) pour voir le numéro attribué

Décrochez le combiné pour effectuer l'appel

*Chercher dans le Répertoire au cours d'une conversation...*

**Phonebook** Appuyez sur Phonebook pour accéder au Répertoire

**OK**

Appuyez sur OK pour pouvoir effectuer une recherche dans l'ensemble du Répertoire



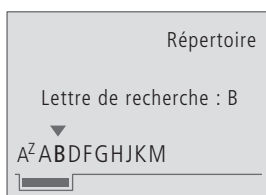
Faites tourner la roue pour effectuer une recherche parmi les noms

**OK**

Appuyez sur OK (option) pour voir le numéro attribué

## Chercher à partir de la lettre initiale

Lorsque vous cherchez dans le Répertoire à partir d'une lettre initiale, vous devez sélectionner une lettre après quoi vous pouvez accéder aux noms commençant par la lettre concernée. Si vous souhaitez accéder à l'ensemble du Répertoire ou à des noms commençant par une autre lettre, il faut appuyer sur Phonebook à nouveau.



**Phonebook**

Appuyez sur Phonebook pour accéder au Répertoire



Faites tourner la roue pour sélectionner une lettre initiale

**OK**

Appuyez sur OK afin de pouvoir effectuer une recherche parmi les noms commençant par la lettre initiale sélectionnée



Faites tourner la roue pour chercher parmi les noms

**OK**

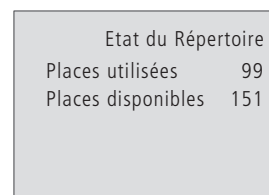
Appuyez sur OK (option) pour voir le numéro attribué

Décrochez le combiné pour effectuer l'appel

*Sur la liste de lettres, signes et chiffres en bas de l'afficheur, seules les lettres initiales pertinentes sont indiquées – celles sous lesquelles des noms sont mémorisés. Si vous voulez chercher parmi des numéros sans nom, il faut sélectionner ? dans la liste afin d'effectuer une recherche spécifique sur ces numéros.*

## Voir l'état du Répertoire

Vous pouvez rapidement vous faire une idée du nombre de places disponibles dans le Répertoire en appelant le menu d'état.



**Menu**  
**OK**

Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal – appuyez sur OK pour sélectionner le menu du Répertoire



Faites tourner la roue pour sélectionner 'Etat du Répertoire'


**OK**

Appuyez sur OK pour faire apparaître l'état

## Corriger un nom ou un numéro

Vous pouvez corriger un numéro et un nom dans le Répertoire à l'aide de 'Modifier nom et no.' dans le menu du Répertoire.



- Menu OK** Appuyez sur Menu - appuyez sur OK pour sélectionner le menu du Répertoire
- OK** Faites tourner la roue et appuyez sur OK pour sélectionner 'Modifier nom et no'
- OK** Sélectionnez une lettre initiale pour le nom et le numéro avec la roue et appuyez sur OK
- OK** Sélectionnez un nom et un numéro avec la roue et appuyez sur OK
- OK** Appuyez sur OK pour modifier
- C 0 – 9** Appuyez sur C pour effacer des chiffres – entrez de nouveaux chiffres
- Extra OK** Appuyez sur Extra pour corriger le nom – utilisez la roue et OK pour sélectionner 'Modifier le nom'
- C OK** Appuyez sur C pour effacer des lettres – utilisez la roue et OK pour sélectionner de nouvelles lettre
- Finissez de corriger le nom...
- OK** Faites tourner la roue jusqu'à ce que  s'affiche et appuyez sur OK

## Effacer un nom et un numéro

Utilisez 'Effacer nom et no' dans le menu du Répertoire afin d'effacer un enregistrement dans le Répertoire.




- Menu OK** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal – appuyez sur OK pour sélectionner le menu du Répertoire
- OK** Faites tourner la roue et appuyez sur OK pour sélectionner 'Effacer nom et no'
- OK** Sélectionnez une lettre initiale pour le nom et le numéro avec la roue et appuyez sur OK
- OK** Sélectionnez le nom et le numéro avec la roue et appuyez sur OK
- OK** Appuyez sur OK pour effacer

## Copier un nom et un numéro

Vous pouvez copier un numéro et un nom dans le Répertoire puis l'ajuster avant de le mémoriser en tant que nouvel enregistrement s'il y a par ex. plusieurs noms ou numéros qui se ressemblent.



- Menu OK** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal – appuyez sur OK pour sélectionner le menu du Répertoire
- OK** Faites tourner la roue et appuyez sur OK pour sélectionner 'Copier nom et no'
- OK** Sélectionnez une lettre initiale pour le nom et le numéro avec la roue et appuyez sur OK
- OK** Sélectionnez le nom et le numéro avec la roue et appuyez sur OK
- OK** Appuyez sur OK pour copier
- C OK** Appuyez sur C pour effacer des lettres – utilisez la roue et OK pour sélectionner de nouvelles lettres
- OK** Faites tourner la roue jusqu'à ce que  s'affiche et appuyez sur OK pour mémoriser le nouveau nom et le nouveau numéro

NOTE ! Lorsque vous êtes dans le Répertoire, il est plus facile de pouvoir corriger, copier ou effacer en appuyant sur Extra puis en sélectionnant la fonction concernée.



Si vous devez appeler un numéro de téléphone suivi d'un poste, il est nécessaire de faire une pause avant le poste.

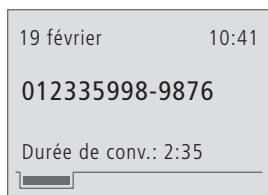
Le BeoCom 3 insère automatiquement une pause après le numéro principal lorsque la communication a été établie.

Aussi bien le numéro principal que la pause et le poste sont mémorisés dans Rappel.

Si vous devez souvent utiliser ce numéro et ce poste, vous pouvez mémoriser l'ensemble du numéro et la pause dans le Répertoire puis appeler à partir de là.

## Appeler un numéro de téléphone suivi d'un numéro de poste

Lorsque vous appelez un numéro principal suivi d'un poste, vous devez attendre que la communication soit établie avant de composer le poste.



## Mémoriser un numéro de téléphone suivi d'un numéro de poste dans le Répertoire

Mémorisez le numéro principal, le poste et la pause dans le Répertoire et attribuez un nom au numéro. Vous pouvez désormais appeler le numéro à partir du Répertoire.



### Appeler un poste directement...

**0 – 9** Composez le numéro principal

Décrochez le combiné pour effectuer l'appel


*Attendez la communication...*

**0 – 9** Composez le poste

Remettez le combiné sur le support pour terminer la conversation

### Appeler à partir de la liste Rappel...

**Redial** Appuyez sur Redial (Rappel)

 Utilisez la roue et OK pour sélectionner le numéro

Décrochez le combiné pour effectuer l'appel

*Attendez la tonalité ou un message du répondeur vocal...*

**OK** Appuyez sur OK pour envoyer le poste

### Mémoriser dans le Répertoire...



**0 – 9** Composez le numéro principal

**⓪** Entrez la pause


**0 – 9** Composez le poste

**OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le numéro et la pause dans le Répertoire – appuyez sur OK à nouveau

*Utilisez la roue et OK pour composer un nom qui accompagne le numéro*

 Faites tourner la roue jusqu'à ce que **OK**  s'affiche et appuyez sur OK pour mémoriser le nom et le numéro

### Appeler à partir du Répertoire...

**Phonebook**  Appuyez sur Phonebook (Répertoire), faites tourner la roue et appuyez sur OK pour sélectionner une lettre de recherche et sélectionner un nom

Décrochez le combiné pour effectuer l'appel

*Attendez la tonalité ou un message du répondeur vocal...*

**OK** Appuyez sur OK pour envoyer le poste

Les 24 derniers numéros de téléphone à partir desquels vous avez reçu des appels sont mémorisés dans la liste Afficher numéro. Un même numéro n'est mémorisé qu'une fois dans la liste, c'est-à-dire l'appel le plus récent.

La présence de nouveaux appels sans réponse est indiquée par le clignotement du témoin lumineux correspondant à la ligne concernée et le nombre d'appels reçus, sans réponse, est affiché.

Si vous consultez la liste Afficher numéro, vous trouverez des informations sur la ligne sur laquelle l'appel est arrivé, sur l'appelant, le nombre d'appels à partir de ce numéro et l'heure de l'appel le plus récent.

NOTE! Si le BeoCom 3 est déconnecté de la ligne ISDN, la liste Afficher numéro est effacée.

Si l'information Afficher numéro n'est pas présente, l'afficheur indique :


- 'Appel anonyme' – en cas d'appel à partir d'un numéro sur liste rouge ou d'un numéro gardé secret
- 'International' – en cas d'appel international
- 'Impossible' – en cas d'appel pour lequel Afficher numéro n'est pas possible pour des raisons techniques.

Contactez votre opérateur téléphonique pour de plus amples renseignements sur l'offre et l'abonnement concernant Affichage du numéro de l'appelant.



### Utiliser Afficher numéro

Lorsque vous faites apparaître la liste Afficher numéro, l'appel le plus récent est le premier sur la liste. Lorsque vous êtes dans la liste, vous pouvez accéder à des fonctions supplémentaires, entre autres, effacer des appels sur la liste Afficher numéro, option permettant de mémoriser l'appel dans le Répertoire, ou modifier le nom et le numéro.

#### Appeler à partir de la liste Afficher numéro...

- |   |   |
|---|---|
| <b>Caller ID</b>  | Appuyez sur Caller ID pour accéder à la liste                                     |
|  | Faites tourner la roue pour sélectionner un numéro ou un nom                      |
| <b>OK</b>   | Appuyez éventuellement sur OK pour faire apparaître l'information Afficher numéro |
|   | Décrochez le combiné pour effectuer l'appel                                       |



#### Mémoriser Afficher numéro dans le Répertoire...

- |   |   |
|---|---|
| <b>Caller ID</b>  | Appuyez sur Caller ID pour accéder à la liste                                     |
|  | Faites tourner la roue pour sélectionner un numéro                                |
| <b>Extra</b>  | Appuyez sur Extra pour accéder aux fonctions supplémentaires                      |
|  | Faites tourner la roue pour sélectionner 'Garder ds Répertoire' et appuyez sur OK |



### Effacer un nom et un numéro sur la liste Afficher numéro

Lorsque vous êtes dans la liste Afficher numéro, le menu supplémentaire vous permet d'effacer directement un seul numéro ou toute la liste.

#### Effacer un seul appel de la liste Afficher numéro...

- |   |  |
|---|--|
| <b>Caller ID</b>  | Appuyez sur Caller ID pour accéder à la liste                                  |
|   | Faites tourner la roue pour sélectionner un numéro ou un nom et appuyez sur OK |
| <b>Extra</b>  | Appuyez sur Extra pour accéder aux fonctions supplémentaires                   |
|  | Faites tourner la roue pour sélectionner 'Effacer le numéro'                   |
| <b>OK</b>   | Appuyez sur OK pour effacer l'appel choisi sur la liste Afficher numéro        |

#### Effacer toute la liste ...

- |  |  |
|--|--|
| <b>Caller ID</b>   | Appuyez sur Caller ID  |
| <b>Extra</b>   | Appuyez sur Extra et faites tourner la roue pour sélectionner 'Effacer la liste' et appuyez sur OK |
|  |  |
|  | Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui'   |
| <b>OK</b>  | Appuyez sur OK pour effacer toute la liste   |

Dans la liste Rappel, les 24 derniers numéros de téléphone que vous avez appelés sont mémorisés. Un même numéro n'est mémorisé qu'une fois dans la liste, c'est-à-dire l'appel le plus récent que vous avez effectué.


Si vous consultez la liste Rappel, vous trouverez des informations sur la ligne à partir de laquelle le dernier appel a été effectué, qui vous avez appelé, la durée de la communication et l'heure de l'appel.

Si vous êtes abonné au service ISDN Afficher prix, le prix de la communication est affiché à la place de la durée de la communication.



## Utilisation de Rappel

Lorsque vous faites apparaître la liste Rappel, votre appel le plus récent est le premier sur la liste. Lorsque vous êtes dans la liste, vous pouvez accéder à des fonctions supplémentaires, entre autres, effacement de Rappel, modification du nom et du numéro et possibilité de mémoriser l'appel dans le Répertoire.

### Appeler à partir de la liste Rappel...

- Redial** Appuyez sur Redial pour accéder à la liste
-  Faites tourner la roue pour sélectionner un nom ou un numéro
- OK** Appuyez éventuellement sur OK pour faire apparaître les informations de Rappel
- Décrochez le combiné pour effectuer l'appel



### Mémoriser Rappel dans le Répertoire...

- Redial** Appuyez sur Redial pour accéder à la liste
-  Faites tourner la roue pour sélectionner un numéro
- Extra** Appuyez sur Extra pour accéder aux fonctions supplémentaires
-  **OK** Faites tourner la roue pour sélectionner 'Garder ds Répertoire' et appuyez sur OK


## Effacer un nom et un numéro de la liste Rappel

Lorsque vous êtes dans la liste Rappel, le menu supplémentaire vous permet d'effacer directement un seul numéro ou toute la liste.

### Effacer un seul numéro de la liste Rappel...

- Redial** Appuyez sur Redial afin d'appeler la liste
-  **OK** Faites tourner la roue pour sélectionner un nom ou un numéro et appuyez sur OK
- Extra** Appuyez sur Extra pour accéder aux fonctions supplémentaires
-  Faites tourner la roue pour sélectionner 'Effacer nom et no.'
- OK** Appuyez sur OK pour effacer le numéro de Rappel choisi

### Effacer toute la liste...

- Redial** Appuyez sur Redial
- Extra** Appuyez sur Extra et faites tourner la roue pour sélectionner 'Effacer la liste' et appuyez sur OK
-  Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui'
- OK** Appuyez sur OK pour effacer toute la liste

NOTE ! Si le BeoCom 3 est déconnecté de la ligne ISDN, la liste Rappel est effacée.

Voir page 26 pour des informations sur la manière de mémoriser des appels d'autres téléphones sous Rappel.

Si vous recevez un appel pendant que vous parlez au téléphone, vous pouvez mettre la première communication en attente et répondre au nouvel appel. Le BeoCom 3 peut traiter deux communications simultanément – une communication active et une communication en attente.

Si vous souhaitez pouvoir recevoir un nouvel appel au cours d'une communication, la fonction Signal d'appel doit être activée, voir page 25.

Vous pouvez désormais changer entre les deux communications ou établir une conférence à trois entre les deux communications et vous-même. Vous pouvez également choisir de relier les deux communications sans participer vous-même.

NOTE ! Les fonctions sous 'Deux communications simultanées' sont liées au service ISDN Maintien d'appel.

Le BeoCom 3 permet cependant de mettre un appel en attente en ne passant pas par la centrale mais en utilisant les deux canaux B. Par conséquent, vous n'avez pas besoin de vous abonner à ce service.

Contactez votre opérateur téléphonique si vous souhaitez de plus amples informations sur la Maintien d'appel.

Lorsque l'un des canaux B est en cours d'utilisation par un autre téléphone ou un modem et que vous souhaitez répondre à des appels tout en étant en communication sur le BeoCom 3, vous devez vous abonner au service Appel en instance.

### Changer entre deux communications – Mise en attente et Signal d'appel

Changez entre deux communications en appuyant sur Line 1 ou Line 2. Les onglets de l'afficheur et les témoins lumineux montrent quelle ligne est active et dans quelle mesure une communication est en attente sur l'autre ligne.



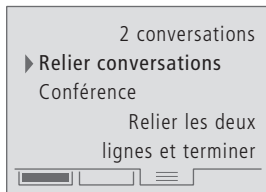
*Vous êtes en cours de communication sur la ligne 1 et un appel entrant est enregistré sur la ligne 2...*

- > Appuyez sur **Line 2** pour sélectionner la ligne 2 et répondre au nouvel appel.
- > Appuyez sur **Line 1** pour revenir à la communication sur la ligne 1.


*Si vous recevez un nouvel appel au cours d'une communication et que vous souhaitez terminer la communication, placez le combiné sur le support et soulevez le combiné à nouveau pour répondre au nouvel appel.*

## Relier deux appels externes

Si vous avez une communication active et une autre en attente, vous pouvez relier les deux appels externes. Cela met fin à vos deux communications tandis que les deux interlocuteurs externes continuent.



*Vous avez des communications aussi bien sur la ligne 1 que la 2...*

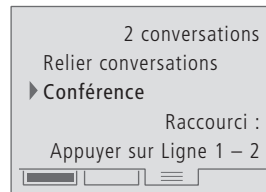
- Extra** Appuyez sur Extra pour accéder aux fonctions supplémentaires
  -  Faites tourner la roue pour sélectionner 'Relier conversations'
  - OK** Appuyez sur OK pour relier les deux interlocuteurs externes
- Remettez le combiné sur le support pour terminer

*C'est la personne qui effectue l'appel qui paie la communication. Cela veut dire que le paiement se fait selon le principe de 'payer pour les appels que vous effectuez'.*


*Si votre BeoCom 3 est relié à un standard, il peut s'avérer nécessaire de modifier le menu d'installation du téléphone afin de relier les conversations, voir Transfert d'appel, page 29.*

## Conférence à trois

Si vous avez une communication active et une autre communication en attente, vous pouvez établir une conférence avec les deux communications simultanément de façon à être trois sur la ligne.



*Vous avez des communications aussi bien sur la ligne 1 que la 2...*

- Extra** Appuyez sur Extra pour accéder aux fonctions supplémentaires
  -  Faites tourner la roue pour sélectionner 'Conférence'
  - OK** Appuyez sur OK pour établir une conférence
- Remettez le combiné sur le support pour terminer la conférence

*Vous pouvez également établir une conférence en appuyant sur les touches Line 1 et Line 2 simultanément.*

NOTE ! 'Conférence à trois' et 'Relier deux interlocuteurs externes' sont liés aux services ISDN Conférence à trois et Relier deux interlocuteurs externes. Par rapport à certaines centrales, le BeoCom 3 peut exécuter ces services sans abonnement particulier en utilisant les deux canaux B. Contactez votre opérateur téléphonique si vous souhaitez davantage d'informations sur les services.

## Déplacer une communication – Parquer une communication

Le ISDN vous permet de déplacer une communication vers un autre téléphone sur la même ligne si vous souhaitez par ex. continuer la conversation à un endroit plus tranquille ou si vous voulez que quelqu'un d'autre prenne la communication.

Si vous choisissez de déplacer la communication en cours, elle est mise en attente. Vous pouvez alors décrocher le combiné d'un autre téléphone ISDN et reprendre la conversation.

Lors du déplacement, un numéro d'identification est attribué à la communication – voir page 28 pour de plus amples instructions.

### Déplacer une communication vers un autre téléphone

Si vous souhaitez continuer la conversation sur un autre téléphone ISDN, vous devez utiliser la fonction 'Move'.



*Pendant que vous êtes en cours de conversation...*

**Move** Appuyez sur Move pour mettre la communication en attente afin de pouvoir la déplacer

Remettez le combiné sur le support

*Vous pouvez changer d'avis pour le déplacement de la communication en appuyant à nouveau sur la touche Move.*

### Chercher une communication à partir d'un autre téléphone

Si une communication a été déplacée d'un autre téléphone, le BeoCom 3 émet une sonnerie spéciale. Vous devez récupérer la communication dans un délai de 3 minutes. Dans le cas contraire, elle est coupée par la centrale.



Décrochez le combiné pour récupérer la communication

NOTE ! Les fonctions sous 'Déplacer une communication' sont liées au service ISDN Changement de terminal.

Contactez votre opérateur téléphonique pour de plus amples informations sur l'offre et l'abonnement concernant Changement de terminal.

Déviation vous permet de dévier vos appels vers un autre numéro de téléphone dans différentes situations.

Le menu Déviation vous permet de régler le téléphone en fonction des situations dans lesquelles il doit effectuer une déviation et dans quelle mesure la déviation doit être automatique ou manuelle. Si vous choisissez le réglage manuel, vous pouvez choisir, à chaque fois que le téléphone sonne, si vous voulez répondre à l'appel ou si vous voulez le dévier vers un numéro codé à l'avance.

Vous pouvez effectuer les réglages de la ligne 1 et de la ligne 2 indépendamment l'une de l'autre.

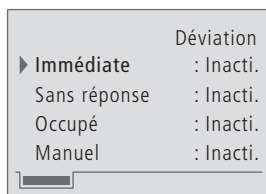
Pour de plus amples informations sur la manière de dévier des appels vers d'autres téléphones, voir pages 31 et 32 'Système avec plusieurs téléphones BeoCom 3'.





NOTE ! Si Déviation est modifiée à partir d'un autre téléphone, les réglages du BeoCom 3 sont automatiquement mis à jour.

Les fonctions sous 'Déviation' sont liées au service ISDN Déviation. Dans certains cas, le BeoCom 3 peut cependant effectuer Déviation en dehors de la centrale en utilisant les deux canaux B. Vous n'avez donc pas besoin de vous abonner à ce service. Contactez votre opérateur téléphonique si vous souhaitez de plus amples informations sur Déviation.

## Activer ou désactiver Déviation

Lorsque vous activez Déviation, vous pouvez choisir de dévier vers un des trois derniers numéros de déviation vers un numéro du Répertoire ou vers un numéro composé manuellement.



- Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal
-  **OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Déviation' et appuyez sur OK
-  **OK** Faites tourner la roue pour choisir ligne 1 ou ligne 2 et appuyez sur OK
-  **OK** Faites tourner la roue et sélectionnez à quel moment Déviation doit être activée
- OK** Appuyez sur OK
-  **OK** Faites tourner la roue et sélectionnez d'où le numéro doit provenir ou sélectionnez désactivation – appuyez sur OK

*En fonction de votre choix, cherchez ou composez le numéro concerné...*

- OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage

*Déviation ne fonctionne qu'en cas d'appel du premier Numéro personnel composé pour chaque ligne. Voir page 25 'Réglages - du téléphone ou de système de téléphones.*

## Les réglages du menu Déviation

*Sélectionnez à quel moment Déviation doit être activée :*

- pour tous les appels (Immédiate)
- en cas d'absence de réponse
- lorsque le téléphone est occupé  
*ou*
- Déviation manuelle\*

*Sélectionner le numéro de déviation ou sélectionner Déviation désactivée :*

- Sélectionnez l'un des trois derniers numéros utilisés
- Désactivé
- Chercher dans le Répertoire
- Composer le numéro

*\*Si vous sélectionnez 'Manuel', l'afficheur indique, en cas de nouvel appel entrant : 'Appel entrant' et 'Dévier appel ?' – appuyez sur OK pour dévier l'appel.*

*Avant de dévier l'appel, vous pouvez voir le numéro de déviation en appuyant sur Extra.*

## Régler la sonnerie

Il est possible de régler la sonnerie séparément pour la ligne 1 et la ligne 2. Vous pouvez régler l'intensité, la mélodie ainsi qu'une temporisation.

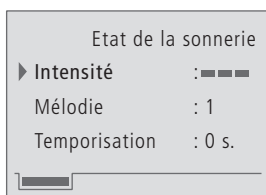
La temporisation convient aussi bien à la maison que dans les petits bureaux dans lesquels plusieurs téléphones sont reliés à la même connexion ISDN et ont le(s) même(s) numéro(s).

Si le réglage de la temporisation est différent pour les différents téléphones, le téléphone sonne d'abord chez l'un des collaborateurs. Si l'appel reste sans réponse, le téléphone sonne – toujours avec la même communication – après un délai chez un autre collaborateur qui peut répondre.

Pour de plus amples informations sur la temporisation, voir 'Système avec plusieurs téléphones BeoCom 3', pages 31 et 32.

### Intensité, mélodie et temporisation

Au moment de régler la sonnerie, vous pouvez régler son intensité, choisir entre 8 mélodies et régler la temporisation de la sonnerie sur une durée maximale de 45 secondes.



- |                |  |
|----------------|--|
| <b>Menu</b>    | Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal  |
| ○<br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Sonnerie' et appuyez sur OK   |
| ○<br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour sélectionner la ligne 1 ou la ligne 2 et appuyez sur OK  |
| ○<br><b>OK</b> | Faites tourner la roue et sélectionnez 'Intensité', 'Mélodie' ou 'Temporisation' – appuyez sur OK pour sélectionner le réglage |
| ○              | Faites tourner la roue pour sélectionner le réglage  |
| <b>OK</b>      | Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage   |

### Possibilités de réglage de la sonnerie

#### Intensité

Choisir les réglages *Désactivé*, *Faible*, *Moyen* et *Haut*

#### Mélodie

Choisir entre les mélodies 1 à 8

#### Temporisation

Sélectionner une temporisation située entre 0 et 45 secondes. Vous n'entendrez le téléphone qu'après le nombre de secondes choisi pour la temporisation de la sonnerie.

*Si vous désactivez la sonnerie, le téléphone ne sonne pas mais il continue à enregistrer des appels sur la liste Afficher numéro.*

*La sonnerie reste désactivée jusqu'à ce que vous choisissiez un autre réglage, 'Faible', 'Moyen' ou 'Haut'.*

*Si vous attendez 3 secondes après avoir choisi le réglage de l'intensité ou de la mélodie de la sonnerie, le téléphone émet la sonnerie choisie.*



Vous pouvez configurer la ligne 1 et la ligne 2 indépendamment l'une de l'autre :

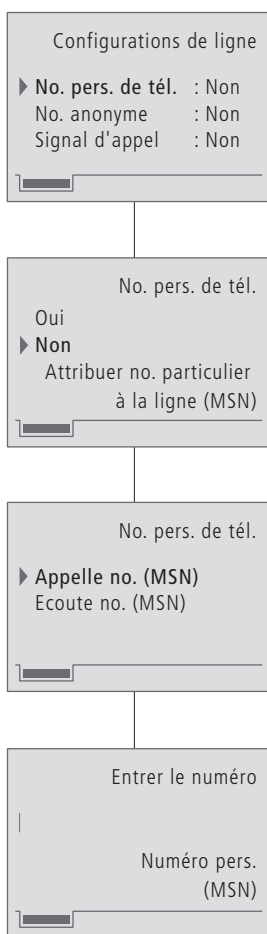
- créer 2 numéros de téléphone pour chaque ligne (numéros MSN). Le numéro 'Appelle no.' que vous attribuez à une ligne est utilisé pour les appels sortants, les appels entrants et les services ISDN. 'Appelle no.' est transmis en tant que Afficher numéro à la personne que vous appelez. Le numéro 'Ecoute no.' est uniquement utilisé pour les appels entrants.
- sélectionner **No. anonyme**, pour que votre numéro ne soit pas affiché quand vous appelez. Si vous souhaitez être anonyme seulement de temps en temps, vous pouvez régler Anonyme sur 'Oui', par ex. sur la ligne 2, puis appeler à partir de cette ligne lorsque vous voulez être anonyme.
- choisir dans quelle mesure **Signal d'appel** doit être activé. Lorsque Signal d'appel est activé, vous pouvez recevoir un nouvel appel au cours d'une conversation.

Par ailleurs, vous pouvez :

- sélectionner une intensité fixe.
- désactiver Rappel élargi.
- désactiver le clignotement des témoins lumineux.
- sélectionner la langue.

## Sélectionner le numéro et la configuration de la ligne 1 et de la ligne 2

Vous pouvez attribuer un maximum de deux numéros de téléphones à chaque ligne. Si vous ne souhaitez pas afficher votre numéro quand vous effectuez un appel, vous devez choisir No. anonyme. Vous pouvez également choisir dans quelle mesure Signal d'appel doit être possible.



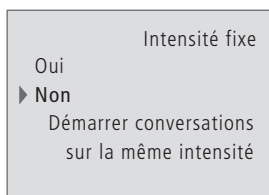
- Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal
- OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK
- OK** Le menu 'Configurations de ligne' est sélectionné – appuyez sur OK
- OK** Faites tourner la roue pour sélectionner la ligne 1 ou la ligne 2 et appuyez sur OK
- OK** Faites tourner la roue pour sélectionner chacune des options – appuyez sur OK
- OK** Si nécessaire, faites tourner la roue et appuyez sur OK en fonction de l'option que vous souhaitez régler – suivez le texte affiché
- 0 – 9** Appuyez sur les touches à chiffres pour entrer les numéros de téléphone
- OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage

NOTE ! Contactez votre opérateur téléphonique pour des informations concernant Suppression de l'identification de l'appelant, Appel en instance et attribution de Numéros multiples pour une même connexion ISDN (numéros MSN). Voir également page 34.

*Si vous avez un abonnement ISDN avec plusieurs numéros de téléphone et que vous ne choisissez pas de numéro pour les lignes, le BeoCom 3 appelle à partir du numéro principal. Pour les appels entrants, le BeoCom 3 sonne pour tous les appels, indépendamment du numéro.*

## Régler une intensité fixe

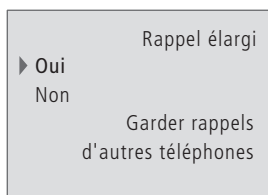
Vous pouvez choisir dans quelle mesure tous les appels doivent démarrer à la même intensité. Vous pouvez régler l'intensité en huit niveaux, le niveau 1 correspondant à l'intensité la plus faible et le 8 à l'intensité la plus élevée. Même si vous réglez une intensité fixe, vous pouvez toujours régler l'intensité avec la roue au cours d'une conversation.



- Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal
- OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK
- OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Intensité fixe' et appuyez sur OK
- OK** Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui' ou 'Non' – appuyez sur OK
- ... si vous choisissez 'Oui' – réglez maintenant l'intensité à l'aide de la roue
- OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage

## Rappel élargi

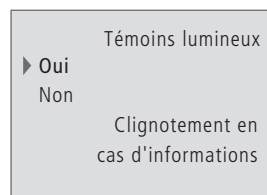
Le BeoCom 3 est réglé pour mémoriser des appels d'autres téléphones dans sa liste Rappel. Si vous ne souhaitez pas cette mémorisation, vous devez désactiver Rappel élargi.



- Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal
- OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK
- OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Rappel élargi' et appuyez sur OK
- Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui' ou 'Non'
- OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage

## Désactiver le clignotement des témoins lumineux

Les témoins lumineux clignotent en cas de nouveaux appels avec numéro affiché, lors d'activation de divers services ISDN et lorsque la sonnerie est désactivée. Si vous choisissez de désactiver le clignotement des témoins lumineux, vous êtes toujours renseigné sur l'état et les informations par l'intermédiaire de l'afficheur.




- Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal
- OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK
- OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Témoins lumineux' et appuyez sur OK
- Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui' ou 'Non'
- OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage


## Sélectionner la langue


Le BeoCom 3 est réglé pour afficher les textes en allemand. Le menu 'Langue' indique les autres langues disponibles.



**Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal

 Faites tourner la roue pour trouver le 'Menu réglages' et appuyez sur OK

 Faites tourner la roue pour trouver 'Langue' et appuyez sur OK

 Faites tourner la roue pour sélectionner le réglage

**OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage

## Réglages étendus

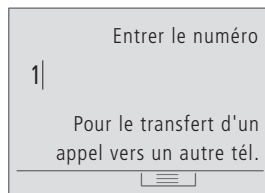
Votre téléphone propose des possibilités de réglage étendu que vous n'êtes pas forcément obligé d'utiliser ou qui ne vous serviront que rarement.




Ces réglages se trouvent dans le 'Menu avancé' et comprennent :

- Déplacement de communications... lorsqu'une communication est déplacée vers un autre téléphone sur la même connexion ISDN, un numéro d'identification est attribué à la communication.
- Réglage du contraste d'affichage.
- Utilisation après un standard... utiliser code de ligne urbaine.
- Transfert d'appel... régler sur 'Normal' ou utilisation après 'Standard'.
- Lire le numéro de la version.
- Effacer tout... qui efface tous les noms et numéros dans le Répertoire, les listes Afficher numéro et Rappel et remet à zéro tous les réglages.

### Identifier une communication lors du déplacement

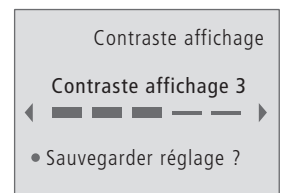
Lors du déplacement d'une communication, un numéro d'identification est automatiquement attribué à l'appel. Votre BeoCom 3 est pré-réglé sur le numéro d'identification 1. Il peut s'avérer nécessaire de changer le numéro si vous avez d'autres téléphones ISDN que le BeoCom 3 et que ceux-ci n'utilisent pas le numéro d'identification 1.







- |  |   |
|--|---|
| <b>Menu</b>  | Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal                                 |
| <br><b>OK</b>   | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK           |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu avancé' et appuyez sur OK             |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Déplacer identification' et appuyez sur OK |
| <b>0 – 9</b>   | Entrez un numéro d'identification – jusqu'à 2 chiffres                          |
| <b>OK</b>  | Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage  |

### Régler le contraste d'affichage

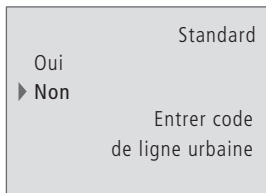
S'il est difficile de lire le texte dans l'afficheur, éventuellement en raison d'un fort soleil, vous pouvez régler le contraste d'affichage. Il y a 5 niveaux au choix.







- |   |   |
|---|---|
| <b>Menu</b>   | Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal                             |
| <br><b>OK</b>   | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK       |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu avancé' et appuyez sur OK         |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Contraste affichage' et appuyez sur OK |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue et sélectionnez le contraste                         |
| <b>OK</b>   | Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage                                    |

## Utilisation après un standard

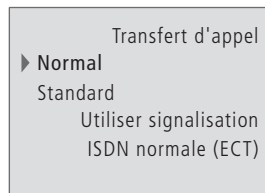
Normalement, le code de ligne urbaine est automatiquement ajouté aux appels entrants après un standard avec numéro affiché, cependant certains standards n'ajoutent pas automatiquement le code. C'est pourquoi vous avez la possibilité de régler le BeoCom 3 pour insérer un code de ligne urbaine.







- |  |  |
|--|--|
| <b>Menu</b>  | Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal  |
| <br><b>OK</b>   | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK  |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu avancé' et appuyez sur OK  |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Standard' et appuyez sur OK   |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui' ou 'Non' – appuyez sur OK   |
| <b>0 – 9</b>   | Si vous choisissez 'Oui', entrez le code à l'aide des chiffres à touches – utilisez éventuellement la roue pour corriger le code |
| <b>OK</b>  | Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage   |

## Transfert d'appel

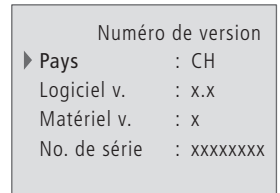
Le BeoCom 3 est pré-réglé sur le type le plus utilisé de transfert d'appels externes. Si votre téléphone est relié à un standard, vous devez peut-être modifier ce réglage afin de pouvoir utiliser cette fonction.






- |  |   |
|--|---|
| <b>Menu</b>  | Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal                           |
| <br><b>OK</b>   | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK     |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu avancé' et appuyez sur OK       |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Transfert d'appel' et appuyez sur OK |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour sélectionner 'Normal' ou 'Standard'           |
| <b>OK</b>  | Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage                                  |

## Lire le numéro de la version dans l'afficheur du téléphone

Si vous avez besoin, en relation avec une réparation éventuelle du téléphone, de fournir des caractéristiques concernant le téléphone, vous les trouverez dans le menu.

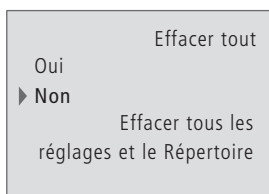






- |   |   |
|---|---|
| <b>Menu</b>   | Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal                           |
| <br><b>OK</b>   | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK     |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Menu avancé' et appuyez sur OK       |
| <br><b>OK</b> | Faites tourner la roue pour trouver 'Numéro de version' et appuyez sur OK |

*Lorsque vous mémorisez des noms et numéros externes dans le Répertoire, vous devez penser à entrer d'abord le code de ligne urbaine et ensuite le numéro de téléphone.*

## Remettre à zéro les réglages et effacer le Répertoire

Si vous choisissez d'effacer le contenu du Répertoire et de remettre à zéro tous les réglages, il sera impossible de récupérer ces informations.



- Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal
-  **OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Menu réglages' et appuyez sur OK
-  **OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Menu avancé' et appuyez sur OK
-  **OK** Faites tourner la roue pour trouver 'Effacer tout' et appuyez sur OK
-  Faites tourner la roue pour sélectionner 'Oui' ou 'Non'
- OK** Appuyez sur OK pour effacer le Répertoire et tous les réglages

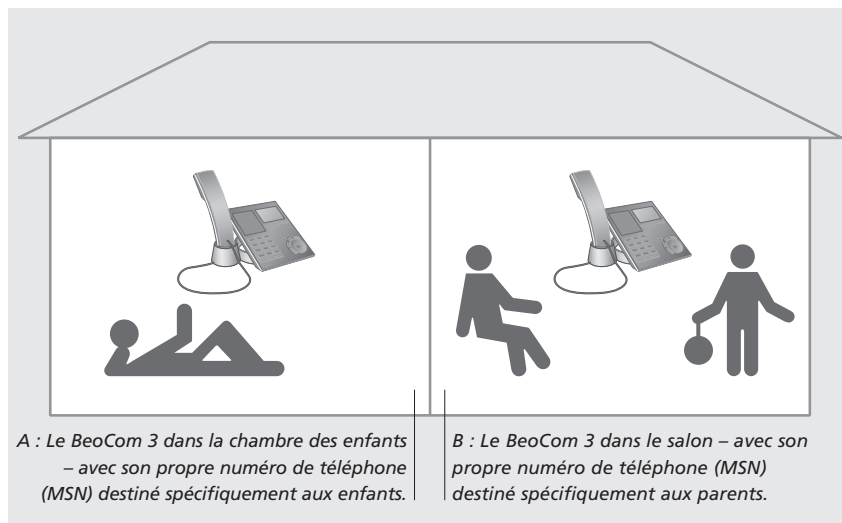
Avec plusieurs téléphones BeoCom 3 reliés à votre connexion ISDN, vous pouvez exploiter les possibilités du téléphone de façon optimale car il gère les communications.

Vous pouvez changer entre les deux lignes de téléphone, attribuer des numéros de téléphone supplémentaires (MSN) aux différents utilisateurs à la maison ou au bureau, déplacer des communications entre les différentes pièces en utilisant Déviation.

Réglez chaque ligne sur une sonnerie différente et éventuellement une temporisation pour que le téléphone sonne avec des mélodies et des intervalles de temps différents sur les téléphones connectés. Ces caractéristiques s'utilisent efficacement aussi bien à la maison que dans des petits bureaux pour savoir rapidement à qui est destiné un appel.

À la maison, il est possible d'exploiter plusieurs téléphones BeoCom 3 de façon optimale si les deux lignes ISDN sont dédiées aux parents et aux enfants et que les téléphones sont installés et réglés par rapport à ces deux lignes.

## Un exemple... plusieurs téléphones à la maison



### Configuration dans la chambre des enfants (A)

- > Dans le menu 'Configurations de ligne'... réglez ligne 1 sur le numéro de téléphone MSN propre aux enfants et réglez ligne 2 sur celui des parents. Cela signifie que les deux lignes sont dédiées aux parents et aux enfants.
- > Dans le menu 'Sonnerie'... réglez le numéro des enfants sur la ligne 1 sur une mélodie et la ligne 2 avec le numéro des parents sur une autre mélodie. L'intensité se règle, bien entendu, aussi sur différents niveaux.
- > Dans le menu 'Sonnerie'... réglez une temporisation de la sonnerie qui contribuera à distinguer les appels entre les deux numéros de téléphone. Dans la chambre des enfants, réglez la ligne 2 sur une temporisation maximale de 45 secondes. La ligne 1 ne doit pas être réglée car elle doit sonner sans temporisation.

### Configuration dans le salon (B)

- > Dans le menu 'Configurations de ligne'... réglez la ligne 1 sur le numéro des parents et la ligne 2 sur le numéro des enfants.
- > Dans le menu 'Sonnerie'... réglez la sonnerie différemment pour la ligne 1 et la ligne 2, éventuellement avec des mélodies totalement différentes des deux mélodies choisies pour le BeoCom 3 des enfants. Réglez éventuellement également l'intensité de façon différente.
- > Dans le menu 'Sonnerie'... réglez la ligne 2 avec une temporisation maximale de 45 secondes.

Un appel qui reste sans réponse de la part des enfants sur leur ligne 1 sonne alors sur la ligne 2 des parents.

Un appel auquel les parents ne répondent pas sur leur ligne 1 sonne ensuite sur la ligne 2 des enfants.

Voir page 24 pour de plus amples informations concernant le réglage de la sonnerie. Voir page 25 pour de plus amples informations sur les configurations des lignes.

## Dévier des communications... au bureau

Dans un bureau à domicile ou dans un petit bureau avec plusieurs téléphones BeoCom 3, vous pouvez, bien entendu, également utiliser les réglages décrits dans l'exemple donné pour la maison.

Les deux lignes du téléphone peuvent être dédiées à différents collaborateurs ou réglées de manière à pouvoir entendre à qui sont destinés les appels. D'autre part, il est possible de déplacer des appels, auxquels on a répondu, entre les téléphones.

La déviation permet également d'utiliser ces fonctions, ce qui vous permet d'assurer un meilleur service auprès de l'appelant.

Dans le menu 'Déviation', vous pouvez régler la déviation pour qu'elle se fasse...

– automatiquement vers un numéro donné, par ex. lorsque vous allez à une réunion ou si un supérieur ou un collaborateur est en déplacement

ou

– manuellement pour vous permettre, au moment de l'appel, de décider si vous voulez répondre ou transférer l'appel vers un numéro pré-réglé.

Voir page 23 pour de plus amples informations sur le réglage de Déviation.

### Dévier manuellement vers un autre BeoCom 3

Si vous avez choisi de dévier automatiquement des appels, vous ne devez rien faire au moment de l'appel proprement dit. Par contre, si vous avez choisi de dévier chaque appel manuellement, vous devez suivre la procédure ci-dessous.



L'afficheur indique : 'Appel entrant' et 'Dévier appel ?'...

**OK** Appuyez sur OK pour dévier

Avant d'appuyer sur OK pour dévier l'appel, vous pouvez appuyer sur Extra pour voir sur quel numéro vous avez réglé la déviation manuelle.

## Déplacer des communications

Le déplacement de communications peut se faire d'un BeoCom 3 à un autre BeoCom 3 ou à un autre téléphone ISDN sur la même connexion.



Pour déplacer des appels...

- > Appuyez sur **Move** pour déplacer la communication et mettez le combiné sur le support.
- > Sur l'autre téléphone BeoCom 3 – décrochez le combiné pour recevoir la communication déplacée.
- > Mettez le combiné sur le support pour terminer la conversation.

Voir page 22 pour de plus amples informations sur le déplacement.

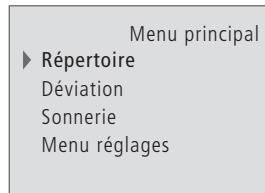


Ce chapitre vous aidera à vous retrouver dans les menus qui vous sont présentés dans l'afficheur.

Des informations détaillées concernant chacun des menus figurent dans les chapitres pertinents du manuel.

## Vue d'ensemble des possibilités du système de menus du téléphone

L'illustration ne montre pas tous les menus mais tous les points principaux des menus sont indiqués. Suivez les instructions dans l'afficheur afin de vous y retrouver dans les réglages et possibilités.



### Faire apparaître des menus...

**Menu** Appuyez sur Menu pour accéder au menu principal



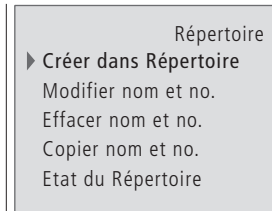
**OK** Faites tourner la roue pour sélectionner le point du menu et appuyez sur OK pour y accéder

### Lorsque vous avez choisi un point dans un menu...

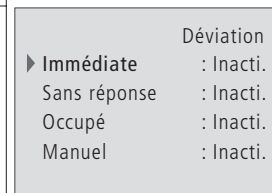


**0 – 9** Faites tourner la roue pour trouver les options correspondant à chaque point ou utilisez les touches à chiffres

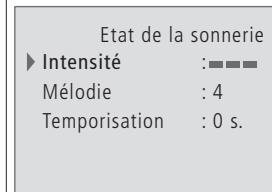
**OK** Appuyez sur OK pour mémoriser le réglage



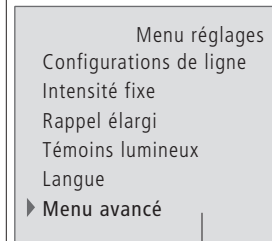
Voir pages 14 à 16 pour des informations sur le Répertoire.



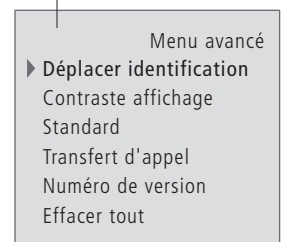
Voir pages 23 et 32 pour des informations sur Déviation.



Voir page 24 pour des informations sur le réglage de la sonnerie.



Voir pages 25 et 26 pour de plus amples informations sur chaque point.



Voir pages 28 à 30 pour de plus amples informations sur chaque point.

Tous les services ISDN que le BeoCom 3 permet d'utiliser sont normalement activés dans la centrale chez votre opérateur téléphonique et nécessitent un abonnement.

Le BeoCom 3 peut cependant exécuter certains services sans impliquer la centrale et vous permet ainsi de bénéficier de ces services sans abonnement. Dans ces cas, le téléphone utilise les deux canaux B et vous ne pouvez donc ni appeler d'un autre téléphone ni être connecté à Internet.

### Quels sont les services ISDN que je peux utiliser...

#### Affichage du numéro de l'appelant (CLIP), voir page 18

- Affiche le numéro de l'appelant avant que vous ne répondiez à l'appel.

#### Suppression de l'identification de l'appelant (CLIR), voir page 25

- Permet d'empêcher l'affichage de votre numéro.

#### Numéros multiples (MSN), voir page 25

- Numéros supplémentaires sur la même ligne

#### Déviation immédiate de tous les appels\* (CFU), voir page 23

- Permet de dévier tous les appels entrants vers un autre numéro de téléphone.

#### Déviation de tous les appels en cas d'occupation (CFB), voir page 23

- Permet de dévier tous les appels entrants lorsque votre téléphone est occupé.

#### Déviation de tous les appels en cas d'absence de réponse\* (CFNR), voir page 23

- Permet de dévier tous les appels entrants lorsque vous ne répondez pas.

#### Déviation manuelle\* (CD), voir page 23

- Permet de dévier manuellement votre appel entrant lorsque vous recevez un appel.

#### Appel en instance (CW), voir page 25

- Au cours d'une conversation, vous pouvez recevoir un nouvel appel d'une tierce personne.

#### COMBOX (répondeur sur réseau) (MWI), voir page 13

- Un répondeur téléphonique sur le réseau.

#### Rappel automatique en cas de numéro occupé (CCBS), voir page 13

- Vous demande si vous souhaitez être prévenu lorsque le numéro est à nouveau libre.

#### Relier deux interlocuteurs externes\* (ECT), voir page 21

- Permet de relier deux appels externes.

#### Conférence à trois\* (3PTY), voir page 21

- Conversation simultanée avec deux autres interlocuteurs.

#### Maintien d'appel\* (HOLD), voir page 20

- Changer entre deux conversations.

#### Information de taxation (AOC), voir page 13

- Affiche le prix de l'appel.

#### Changement de terminal (TP), voir page 22

- Déplacement de communications vers d'autres téléphones ISDN sur la même connexion.

*Le BeoCom 3 peut, dans certaines situations, fournir les services marqués d'un \* sans passer par l'opérateur téléphonique en utilisant les deux canaux B. Cela vous permet d'utiliser ces services sans abonnement auprès de l'opérateur.*

## Questions et réponses

**Comment le BeoCom 3 fonctionne-t-il si le boîtier NT / NT1 n'est pas alimenté en courant ?**

Si le BeoCom 3 est installé en tant qu'appareil principal, il fonctionne mais de façon réduite. Cela a pour résultat que la fonction mains libres est inopérante, l'afficheur n'est pas éclairé lors de l'utilisation et la sonnerie retentit au niveau faible.

Si le BeoCom 3 est installé en tant qu'appareil secondaire, il ne fonctionne pas en cas de panne de courant.

**Le Répertoire, est-il effacé en cas de panne de courant ou si la ligne de téléphone est débranchée ?**

Non, le Répertoire reste intact. Les données du Répertoire sont indépendantes du branchement et de l'alimentation.

**Les listes Afficher numéro et Rappel, sont-elles effacées en cas de panne de courant ou si la ligne de téléphone est débranchée ?**

Les listes Rappel et Afficher numéro restent intactes en cas de panne de courant mais les deux sont effacées si la ligne de téléphone est débranchée.

**Qu'est-ce qu'un canal B ?**

Un canal B est une liaison pour une communication téléphonique ou Internet. Vous disposez de deux canaux B.

**Dans quels cas, le BeoCom 3 utilise-t-il les deux canaux B ?**

Le BeoCom 3 utilise les deux canaux B lorsqu'un service ISDN (par ex. Déviation) est exécuté localement dans le téléphone – c'est-à-dire sans abonnement auprès de l'opérateur téléphonique.

**Pourquoi les témoins lumineux clignotent-ils ?**

Les témoins lumineux sont les indicateurs d'état et d'informations du téléphone et ils clignotent lorsque le téléphone sonne, lorsqu'il y a des appels sans réponse, de nouveaux messages, lorsque la ligne a été dévié, qu'un appel a été enregistré et que la sonnerie est désactivée.

**Comment arrêter le clignotement des témoins lumineux ?**

Appuyez sur Line 1 ou Line 2 pour la ligne qui clignote. Ensuite, faites éventuellement tourner la roue pour voir les raisons du clignotement et appuyez sur OK pour plus d'informations.

**Comment effacer ou comment quitter une commande ?**

Appuyez sur C pour effacer une entrée. Maintenez C enfoncée pour quitter un menu ou une fonction.

**Pourquoi un service ISDN ne fonctionne-t-il pas ?**

Contactez l'opérateur téléphonique pour faire activer le service.

**Pourquoi le même numéro de téléphone figure-t-il deux fois sur la liste Afficher numéro ?**

Vous avez reçu des appels du même numéro aussi bien sur la ligne 1 que la 2.

**Est-il possible d'utiliser 'Déviation en cas de ligne occupée' en même temps que 'Signal d'appel' ?**

Non, si vous avez activé 'Déviation en cas de ligne occupée', vous ne recevrez pas d'appel par Signal d'appel – La déviation a la plus grande priorité.

**Que se passe-t-il si je refuse un appel par Signal d'appel ?**

Si vous refusez un appel par Signal d'appel (en appuyant sur C et OK), la personne qui vous appelle entend la tonalité occupée.

## Pour votre information...

Vos besoins en tant qu'utilisateur constituent un élément central dans la conception et le développement d'un produit Bang & Olufsen et nous nous efforçons de rendre nos produits faciles et agréables à utiliser.

Par conséquent, nous espérons que vous voudrez bien consacrer du temps à nous faire part de vos expériences avec votre produit Bang & Olufsen. Tout ce que vous considérez comme important – positif ou négatif – peut nous aider dans nos efforts visant à perfectionner nos produits.

D'avance merci !

*Ecrivez à :* Bang & Olufsen Telecom a/s  
Customer Support  
Kjeldsmarkvej 1  
DK-7600 Struer

*ou faxez :* Bang & Olufsen Telecom a/s  
Customer Support  
+45 96 84 44 01

*ou envoyez un e-mail :*  
[telecom@bang-olufsen.dk](mailto:telecom@bang-olufsen.dk)

*Visitez notre site Web à l'adresse :*  
[www.bang-olufsen.com](http://www.bang-olufsen.com)

Tous les produits Bang & Olufsen achetés chez un revendeur Bang & Olufsen agréé sont couverts par une garantie contre tout vice de fabrication et de matériau. Le revendeur Bang & Olufsen agréé ou, par la suite, le représentant national de Bang & Olufsen sont tenus d'assurer cette garantie. La durée de la présente garantie est de 24 mois.

La présente garantie couvre les frais de réparation (y compris les pièces de rechange et la main-d'œuvre) du produit. La présente garantie couvre également les accessoires.

Les produits de téléphonie de Bang & Olufsen ne fonctionnant que dans le pays pour lequel ils sont fabriqués, la présente garantie s'applique exclusivement à ce pays. Cela s'explique par les disparités existant d'un pays à l'autre en matière de normes de transmission et d'agrèments.

La présente garantie ne couvre pas les dommages survenus en cas d'accident, y compris les dommages survenus en cas de foudre, inondation, incendie, au cours du transport, en cas d'utilisation inappropriée ou de négligence. Bang & Olufsen décline toute responsabilité en cas de perte indirecte, y compris la perte d'exploitation.

La présente garantie ne couvre pas les frais de transport et de remplacement des piles.

La présente garantie sera annulée si le produit a fait l'objet d'une réparation ou d'une modification par toute personne non agréée par Bang & Olufsen ou si le numéro de série a été retiré du produit.

La garantie ne peut s'appliquer que sur présentation d'un document mentionnant les données suivantes :

- *Nom du produit et numéro du type de produit*
- *Numéro de série*
- *Date d'achat et de livraison*
- *Période de garantie*
- *Cachet et signature du revendeur agréé Bang & Olufsen*



3507203 0110

Printed in Denmark by Bogtrykergården a-s, Struer



